

Isel Calzadilla Acosta
Report to the US Women and Cuba Collaboration
Lesbians and Allies Project US Tour
14 July, 2016

Dear Cindy and Moon and US Women and Cuba Collaboration,

I can tell you that the experience of this trip has been wonderful; I really appreciate very much everything you have done specifically for making my visit here possible. I also want to thank all the other women in the Collaboration and allies for their support in all the scheduled activities.

As a Cuban, it was essential to show the work we do in Cuba, the network of lesbian women. Personally, all the places I visited had a great significance for me and also for the people who attended my presentations. My participation in the LGBTQ gay pride parades was a good experience, because I take everything positive from them to share with activists in Cuba.

Each encounter left deep experience as I'll explain to the Cubans about this trip and also it was a great honor to include me in the Caravan of Pastors for Peace, and to see how people in the US are struggling to lift the blockade and close the Guantanamo base. I was able to share my information during the Pastors for Peace tour around the USA where many people learned about the work of the Collaboration with Cuba and my experience and work as a lesbian activist in Cuba and the work we have been developing these years.

All your efforts to bring me here accomplished its goals for both sides; I feel happy for having contributed to develop more ties between American and Cuban women in this project. I also think it is vital to keep bringing activists to show Cuban reality and to have exchanges between the LGBTQ networks of the two countries, so people can learn first hand about Cuba and U.S. and so we will always have clear and accurate communication to have our job done in a better way. Together we will build a better world of love and solidarity.

Thank you dear Cindy and Moon because you were instrumental in what made this dream possible over all the time we have kept our contacts. I am very grateful for the collaboration of Caridad Morales, Sue Hodes, DJ, Janice, Catherine Murphy and everybody who helped me all the time during the trip.

Gracias from your Cuban friend!
ISEL

(Spanish version follows)

QUERIDAS Cindy Domingo y Luna,

Les puedo decir que la experiencia de este viaje ha sido maravillosa, les doy las gracias a ustedes en específico que hicieron posible mi visita aquí, también agradecer a todas las demás mujeres de la colaboración y aliados por su apoyo y colaboración en todas las actividades que programaron.

Como cubana fue indispensable mostrar el trabajo que realizamos en Cuba, la Red de Mujeres Lesbianas, todos los lugares que visite tuvieron un gran significado tanto para mí como para las personas que atendieron a mi diálogo. Participar en la marcha del orgullo Gay, lesbico, trans, fue una buena experiencia, pues me llevo todo lo positivo de ellas para compartirlo en Cuba con los activistas.

Cada encuentro dejo huellas profundas y me encargare de explicarles a las y los cubanos este viaje y también un gran honor de incluirme en la caravana de los pastores por la paz, personas que luchan por eliminar el bloqueo y poner fin a la base naval de Gtmo. Este recorrido también trajo sus ventajas mutuas pues también muchas personas conocieron del trabajo de las mujeres de la colaboración con Cuba y mis experiencias como activista lesbiana y el trabajo que desarrollamos en Cuba y el trabajo que estamos desarrollando estos años.

Pienso que el esfuerzo que hicieron no fue por gusto y cumplimos nuestros objetivos de ambos lados, me siento feliz por haber contribuido a unir los lazos entre las mujeres cubanas y estadounidenses en este proyecto. También considero que es vital seguir trayendo activistas para mostrar la realidad cubana y el intercambio que existen entre la red de mujeres lesbianas y el Proyecto de Mujeres Estadounidenses de la Colaboración con Cuba para el conocimiento tanto en Cuba como en los Estados Unidos. Siempre tendremos una comunicación clara y precisa para lograr nuestro trabajo se realice de una manera mejor, juntas construiremos un mundo mejor uniendo nuestras manos, amor y solidaridad.

Gracias queridas Cindy y Moon pues ustedes son las que hicieron posible este sueño y mantuvieron todo el tiempo nuestros contactos agradecerles a Caridad Morales, Sue Hodes, DJ, Janice, Catherine Murphy, las demás personas que en todo momento me ayudaron.

Graciasssss de su amiga cubana ISEL